

# ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

---

Филологическият факултет при Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ ще осъществи прием за учебната 2014/2015 по следните магистърски програми:

**„Актуална българистика“ (езиковедски или литературоведски профил)**

**„Актуална русистика“ (езиковедски или литературоведски профил)**

**„Language and Linguistics“**

**„Английска филология – лингвистика и превод“**

**„Английска филология – превод и бизнес комуникация“**

**„Превод за европейските институции“**

**„Превод и интеркултурна комуникация“ (с един чужд език)**

**„Превод и интеркултурна комуникация“ (с два чужди езика)**

**„Приложна лингвистика (испански език)“**

**„Английски език и методика“**

**„Английски език и методика за ранно чуждоезиково обучение“**

**„Учител по чужд език – испански език/немски език/френски език/руски език“ (за специалисти)**

**„Учител по чужд език – испански език/немски език/френски език/руски език“ (за неспециалисти)**

**„Образованието по български език и литература в средното училище“**

**„Учител по български език и литература“ (за неспециалисти)**

Графикът на обучението е съобразен с възможностите на работещите студенти да посещават редовно учебните занятия.

По време на обучението на студентите е осигурен свободен достъп до интернет и използване на факултетния сървър.

В програмите „Актуална българистика“ и „Актуална русистика“ обучението е **по държавна поръчка**. Таксите на останалите магистърски програми са одобрени от ФС на Филологическия факултет с протокол № 166/9.VI.2014 г. и утвърдени от АС на ПУ „Паисий Хилендарски“ с протокол № 35/14.07.2014 г.

Магистърските програми по професионалното направление *Филология* са акредитирани с решение на Националната агенция за оценяване и акредитация с Протокол № 4/26.02.2014 г. (изходящ номер на уведомителното писмо 364/17.03.2014) със срок на валидност шест години.

Магистърските програми по професионалното направление *Педагогика на обучението по...* са акредитирани с решение на Националната агенция за оценяване и акредитация с Протокол № 49/19.12.2007 г. (изходящ номер на уведомителното писмо 126/27.02.2008 г.) със срок на валидност шест години, а през 2014 г. е проведена успешно нова процедура по акредитация.

**„АКТУАЛНА БЪЛГАРИСТИКА“**  
**(езиковедски или литературоведски профил)**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Филология*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **филолог**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна, държавна поръчка**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **2 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** диплома за завършена ОКС „бакалавър“  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **защита на дипломна работа**  
**ТАКСА:** **560 лв., държавна (по 280 лв. на семестър)**

Магистърската програма предоставя допълнителна широкопрофилна и интердисциплинарна подготовка за придобили висше образование с ОКС „бакалавър“ по специалностите „Българска филология“, „Педагогика на обучението по български език и чужд език“, „Педагогика на обучението по български език и история“ (или география).

Учебният план е организиран в два профила – езиковедски и литературоведски, съобразно с предпочитанията на всеки от кандидатите. По време на обучението си студентите изучават както базисни, така и специализирани (основни и избираеми) дисциплини. Базисните лекционни курсове като *История на книгата, История на българистиката и славистиката, Литература и национална идентичност, Стратегии на научното изследване, Информационни технологии в хуманитаристиката* и др. осигуряват необходимата теоретико-приложна основа, върху която се осъществява специализирането в двата българистични профила. Студентите от езиковедския профил имат възможност да разширят и задълбочат познанията си по история на лингвистичните учения, функционална граматика, социолингвистика, когнитивна лингвистика и др., докато обучаващите се в литературоведския профил могат да усъвършенстват литературната си подготовка, запознавайки се подробно със съвременната българска поезия, проза и драма от 60-те г. на XX век до 122

началото на ХХІ век; с актуалните интерпретативни подходи към литературната творба; с българската оперативна критика и др. Формите на заключителен контрол са две – изпит и курсов проект.

Успешно завършилите се явяват на защита на дипломна работа.

**Квалификационна характеристика:** Програмата е естествено продължение на бакалавърската степен и осигурява специализация в модерното познание за човека, езика, литературата и обществото. Преподавателите са специалисти не само от Пловдивския университет, но и от други университети, както и от институтите на БАН.

**Предимства:** Магистърската програма „Актуална българистика“ се базира на модули съобразно с европейските стандарти; гарантира високо равнище на теоретични и практически занимания; осигурява екип от преподаватели с утвърдени имена в българската наука – университетски преподаватели, изследователи и изявени професионалисти в практиката.

Програмата предлага достъпна форма на обучение: интензивна и модулна (петък – неделя); дава знания и създава умения за работа в истинска професионална среда, за участие в изследвания; подготвя за продължаване в образователната и научна степен „доктор“.

**Компетенции:** Обучението е съсредоточено върху формиране на следните професионални качества и умения:

- задълбочена езикова или литературоведска (съобразно със специализацията), редакторска и информационна култура;
- култура на работа с модерни филологически технологии и ползването на съвременни филологически знания;
- умения за ориентация в хуманитарната проблематика на динамичния днешен свят.

**Възможности за реализация:** Специалистът „магистър по филология“ може да се реализира в цялата социална и хуманитарна сфера; в образованието, масовите комуникации, държавния апарат, администрацията, в издателства, литературни и рекламни агенции и други релевантни сфери на обществения и стопанския живот.

Съгласно с Единния класификатор на професиите дипломираният магистър филолог може да заема най-високите нива в отрасъла – ръководен служител (мениджър), аналитичен или приложен специалист.

Получената подготовка дава възможност за продължаващо обучение и по-тясна специализация в чужбина. След придобитата степен „магистър“ абсолвентите могат да продължат образованието си до получаване на образователна и научна степен „доктор“, а също и да се занимават с научноизследователска и преподавателска дейност във всички български и европейски висши училища.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 250А – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив, тел. 032/261-292.**

Административен координатор: Калинка Вангелова, Катедра по българска литература и теория на литературата, кабинет 250А, тел. 032/261–292; e-mail: poetics@uni-plovdiv.bg

**Ръководител на програмата е доц. д-р Красимира Чакърова.**

**„АКТУАЛНА РУСИСТИКА“**  
**(езиковедски или литературоведски профил)**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ: Филология**  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: филолог**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: редовна, държавна поръчка**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: 2 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ: диплома за завършена ОКС „бакалавър“**  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ: защита на дипломна работа**  
**ТАКСА: 560 лв., държавна (по 280 лв. на семестър)**

Магистърската програма „Актуална русистика“ е ориентирана към кандидати с бакалавърска степен, които проявяват интерес към руския език, литература и култура в парадигмата както на съвременните теории, така и на приложните аспекти на изследването и преподаването на руския език. Целта на магистърската програма е да подготвя висококвалифицирани специалисти предимно в научноизследователската и преподавателската сфера.

Учебният план е организиран в **два профила** – езиковедски и литературоведски, като всеки кандидат избира един от тях в зависимост от предпочитанията си. Лекционните курсове (задължителни и избираеми) задълбочават и разширяват знанията на студентите по редица актуални въпроси в избрания профил и развиват компетенции по прилагането им върху конкретен материал за изследване. Учебните програми на общите за двата профила дисциплини (*Антропология на славяните; Актуални проблеми на съвременното руско езикознание в контекста на световното*) задават фундаментални знания и очертават фона и тенденциите в проблематиката на специалността. Специализираните дисциплини в езиковедския профил (*Съпоставителна руско-българска лингвистика; Иновационни процеси в съвременния руски език; Прагматика и граматика; Лингвистика на текста; Увод в*

когнитивната лингвистика; Лингвокултурология и др.) предлагат поглед върху състоянието на съвременния руски език и актуални концептуални рамки на изследването му; блокът от специализирани дисциплини в литературоведския профил (*Литературна комуникация и медии; Поетика и херменевтика; Типология на руския роман; Съвременна руска проза; Авангардизмът в славянските литератури* и др.) предоставя на студентите възможност за усъвършенстване на подготовката им в съответните области в руски и славянски контекст. Програмата предвижда запознаване с теорията и техниката на научното изследване (необходимо както за подготовката на дипломната работа, така и при продължаване на обучението в следващата образователна и научна степен – „доктор“), а също и практикум по руски език за усъвършенстване на езиковите умения.

**Кандидатстване:** За кандидатстването е необходим среден успех от следването в бакалавърската степен, не по-нисък от добър. Класирането се извършва по два начина:

- **по документи** – за кандидати, завършили специалностите „Руска филология“, „Български език и руски език“, „Руски език и западен език“ и „Приложна лингвистика с руски език“, както и за кандидати, завършили филологически специалности и притежаващи сертификат за владеење на руски език (ниво B2 или по-високо);
- **с конкурсен изпит по руски език** (тест за ниво B2) – за бакалаври или магистри, завършили други филологически специалности.

**Компетенции:** В контекста на съвременното компетентностно ориентирано образование програмата се фокусира върху развитието на следните умения:

- ориентация в многообразните актуални интерпретационни рамки за тълкуване на проблематиката в избрания профил (езиковедски или литературоведски) – в руски и съпоставителен контекст;
- владеење и използване на руски език на професионално ниво – постигнато чрез надграждане и усъвършенстване на уменията, придобити в бакалавърската степен;
- подготовка за прилагане на съвременна стратегия в научните изследвания, приложими както при подготовката на дипломната работа, така и при евентуално обучение в следваща степен.

Програмата предлага удобна форма на организация на учебните занятия – интензивна модулна (в дните петък, събота и неделя).

Завършилите получават квалификация „магистър по филология“ и биха могли да намерят реализация като научни работници, преподаватели, редактори, журналисти, администратори в различни области на научния, културния и обществен живот.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 1 (Катедра по руска филология) – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив, тел. 032/261-451.**

**Административен координатор:** Радка Чобанова, кабинет 1, тел. 032 261 451; e-mail: rada.chobanova@gmail.com.

**Ръководител на програмата е гл. ас. д-р Атанаска Тошева.**

### **„LANGUAGE AND LINGUISTICS“**

AREA OF STUDIES: *Philology (Linguistics)*

DEGREE: **Master**

QUALIFICATION: **Linguist**

FULL-TIME PROGRAM: **2 semesters**

ADMISSION PREREQUISITE: **bachelor's degree**

GRADUATION PROCEDURES: **thesis or written exam**

TUITION FEES: **1000 BGN (500 BGN each semester)**

The program is open to both Bulgarian and foreign students, who have already got a Bachelor's degree in areas related to English Studies. The Bulgarian students must have an overall grade **Good (3.50)** from their BA diplomas, whereas foreign students should have their diplomas verified by the Bulgarian Ministry of Education.

#### **THE CURRICULUM DESIGN:**

*Language and Linguistics* is a two-semester program. The curriculum offers a variety of courses in modern linguistic theories, together with courses on language and style, as well as courses which address specific contexts, such as the media. The program also offers a significant corpus in English language practice at the proficiency level. The students will be exposed to different approaches and strategies for academic studies.

#### **COMPETENCIES:**

Graduates will develop:

A. Knowledge and understanding of:

- current issues in theoretical linguistics
- the key questions that drive current research in syntax, semantics & pragmatics
- methods and concepts of linguistic analysis

B. Intellectual skills to:

- reason critically
  - identify a problem
  - pose a cogent research question
  - exercise independence of thought
- C. Practical skills to:
- access the wide range of information sources available to academic scholarship
  - produce cogent, structured and professionally presented reports
  - give a professional oral presentation
  - manage a project
- D. Transferable skills to:
- communicate effectively
  - present ideas orally and visually
  - listen actively
  - take initiative and demonstrate a proactive approach
  - act with independence

Graduates will be proficient in English for a wide range of applications and contexts.

#### CAREER DEVELOPMENT:

The graduates can pursue careers as:

- researchers
- university faculty members
- cultural commentators
- experts and consultants to government bodies and NGOs

**Applications should be submitted at room 353 „English Department“, Plovdiv University.**

**Coordinator: Assistant professor Vesselina Koynakova,**  
e-mail address: vesselina.koynakova@abv.bg

## **„АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ – ЛИНГВИСТИКА И ПРЕВОД“**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Филология*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **филолог – преводач и лингвист**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **2 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** **диплома за завършена ОКС „бакалавър“ или „магистър“**

**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ: защита на дипломна работа или писмен държавен изпит**  
**ТАКСА: 1000 лв. (по 500 лв. на семестър)**

Програмата е предназначена за завършили бакалавърска или магистърска степен. Завършилите в направления с английски език не полагат приемен изпит. Завършилите в други професионални направления полагат приемен изпит по превод. Приемът се осъществява чрез класиране по бал.

Балообразуващи оценки:

- среден успех от следването;
- успех от държавните изпити;
- резултати от приемния изпит (за завършилите други професионални направления).

Учебният план застъпва паралелно традиционни и най-нови лингвистични дисциплини и практическото им приложение във всички области на превода – художествен, технически, филмов, синхронен, консекутивен и др. Материята се разглежда по проблеми и в дълбочина, като се цели развитие на научноизследователски умения у студентите, както и практически умения за работа във всички области на превода. Подборът на дисциплините дава възможност за осъществяване на интердисциплинарни връзки, като се задълбочават уменията за аналитичен и критически анализ. Програмата е двусеместриална. Общият хорариум е с обем от 700 часа. Всеки курс завършва с писмен изпит, курсов проект или текуща оценка. Безспорно предимство е и модулният принцип на организация на програмата.

Завършилите програмата притежават:

- много добри познания по английски език;
- практически умения във всички аспекти на превода: художествен, социалнополитически, икономически, културологичен, технически, юридически, медицински;
- много добри познания в областта на лингвистиката;
- практически умения за съпоставителни научни изследвания.

Завършилите програмата могат да се реализират като:

- преводачи от и на английски език в частни и държавни български фирми;
- преводачи от и на английски език в чуждестранни компании;
- специалисти и консултанти по английски език в български и международни правителствени и неправителствени институции;

- изследователи в областта на общата лингвистика и сравнителното езикознание.

**Молба по образец се подава в Катедрата по английска филология (каб. 353 в Ректората), тел. 032/261-239.**

**Ръководител на програмата е гл. ас. Веселина Койнакова.**

e-mail address: vesselina.koynakova@abv.bg

## **„АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ – ПРЕВОД И БИЗНЕС КОМУНИКАЦИЯ“**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Филология*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **филолог – преводач и специалист по бизнес комуникация**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **2 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** диплома за завършена ОКС „бакалавър“ или „магистър“  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **защита на дипломна работа или писмен държавен изпит**  
**ТАКСА:** **1000 лв. (по 500 лв. на семестър)**

Програмата е предназначена както за всички, завършили бакалавърска или магистърска степен с английски език, така и за тези, които са положили държавен изпит по английски език в бакалавърска програма в друга област. В програмата се приемат и студенти, които представят сертификат по английски – ниво Advanced, или демонстрират нужните знания и умения чрез самостоятелна разработка на предварително зададен текст за превод.

Приемът се осъществява чрез класиране по бал.

Балообразуващи оценки:

- среден успех от следването;
- успех от държавните изпити.

Учебният план предлага широка гама от дисциплини както в областта на бизнес комуникациите, така и в областта на превода като инструмент за осъществяване на бизнес комуникациите. Поставен е акцент върху аспектите на икономическия превод, конферентния превод, бизнес документацията, информационните технологии, работата с база данни и бизнес протокола. Подборът на дисциплините е балансиран и дава възможност за осъществяване на интердисциплинарни връзки, като се развиват уменията, необходими за успешното осъществяване на бизнес комуникациите. Програмата е двусеместриална, с общ хорариум от 700

часа. Всеки курс завършва с писмен изпит, курсов проект или текуща оценка. Безспорно предимство е и модулният принцип на организация на програмата.

Завършилите програмата притежават:

- много добри познания по английски език;
- практически умения във всички аспекти на превода: икономически, социалнополитически, юридически, културологичен, технически, медицински, художествен;
- много добри познания в областта на бизнес комуникациите;
- практически умения за създаване на всички видове бизнес документация.

Завършилите програмата могат да се реализират като:

- преводачи от и на английски език в частни и държавни български фирми;
- преводачи от и на английски език в чуждестранни компании;
- специалисти и консултанти по английски език в български и международни правителствени и неправителствени институции;
- експерти и специалисти в международни и национални проекти.

**Молба по образец се подава в Катедрата по английска филология (каб. 353 в Ректората), тел. 261-239.**

**Ръководител на програмата е гл. ас. Веселина Койнакова.**

e-mail address: [vesselina.koynakova@abv.bg](mailto:vesselina.koynakova@abv.bg)

## **„ПРЕВОД ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ИНСТИТУЦИИ“**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Филология*

**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**

**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **преводач експерт**

**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна**

**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **2 семестъра**

**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** диплома за завършена ОКС

**„бакалавър“ или „магистър“**

**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **защита на дипломна работа**

**ТАКСА:** **1000 лв. (по 500 лв. на семестър)**

Магистърската програма „Превод за европейските институции“ е съобразена с препоръките на Европейската комисия за академичната подготовка на европейски преводачи и е с продължителност 2 семестъра. Основният акцент на програмата е върху компонента „превод“, като развиването на езикови умения е съпътстващ компонент на обучението.

Програмата е ориентирана към най-широк кръг от специалисти, придобили бакалавърска или магистърска степен в сферата на хуманитарните, обществените, техническите или естествените науки.

Целта на магистърската програма е да подготви висококвалифицирани преводачи, които притежават основните компетенции, необходими за справянето с отговорностите на преводаческата професия, и отговарят на високите стандарти на Европейската комисия и на другите европейски институции.

### **Изисквания към кандидатите:**

- владее на английски език и (най-малко) на още един от следните европейски езици: немски, френски, италиански, испански (минимално ниво C1 според Общата европейска езикова рамка);
- добро ниво на български език и познаване на различните му стилистични равнища.

**Кандидатстване:** За кандидатстването е необходим среден успех от следването в бакалавърската степен, не по-нисък от добър. Класирането се извършва по два начина:

- **по документи** – за кандидати, завършили филологически специалности с избраните чужди езици, напр. *Приложна лингвистика със съответните чужди езици*, *Педагогика на обучението по съответните чужди езици*, както и за кандидати, завършили други филологически специалности и притежаващи сертификат за владее на съответните чужди езици (който се равнява на ниво най-малко C1 според Общата европейска езикова рамка);
- **с конкурсен изпит по съответните чужди езици** (писмен изпит за ниво C1) – за бакалаври или магистри, завършили други специалности. Кандидатите, завършили специалности с един чужд език, като напр. *Английска / Немска / Френска / Италианска / Испанска филология*, полагат изпит само по другия чужд език, който е включен в комбинацията от избраните от тях два езика в програмата и за който нямат документ.

Структура на изпита по всеки от чуждите езици:

- 1) лексико-граматичен тест;
- 2) четене с разбиране на текст на чуждия език с обществено-политически характер за определено време;
- 3) писмен превод от чуждия език на български.

Учебният план на програмата включва задължителни и избираеми учебни дисциплини. Задължителните теоретични дисциплини (*Теория и методология на превода*; *Професията на преводача*; *Редактиране на текст*; *Информационни технологии и превод*) полагат необходимата база от знания и научноизследователски подходи, като се фокусират върху развитие на компетенции по тяхното прилагане в процеса на превода. Обучението също така включва запознаване с възможностите за превод с помощта на съвременните информационни технологии. Програмата предлага изключително широк спектър от избираеми дисциплини – над 10 (*Превод за европейските институции – терминология и бази с данни*;

*Приложни аспекти на преводната теория; Интеркултурна комуникация; Увод в устния превод; Управление на проекти и предприемачество; Бизнес етикет и протокол; Превод за издателства и др.), които да задълбочат знанията и уменията в релевантни за превода области и да подпомогнат успешната реализация на завършилите. Студентите от нефилологически специалности ще имат възможност да придобият базови лингвистични и културологични знания.*

Програмата включва практикум по превод от всеки от избраните езици. Той е разпределен в две части, всяка от които включва по четири основни раздела, предлагащи обучение по превод на текстове от специализирани области: част I (социално-икономически превод): общество и политика, масови комуникации; образование, изкуство и култура; право; бизнес, икономика и финанси; част II (научно-технически превод): наука и технологии; инженерство; екология и селско стопанство; медицина. В учебния план е включена и задължителна преводаческа практика, която осигурява обучение в реални условия.

Лектори са висококвалифицирани преподаватели от Пловдивския университет и други висши училища, професионални преводачи от европейските институции и български преводачески агенции, гостуващи специалисти в области, които имат отношение към преводаческата професия.

**Компетенции:** В контекста на съвременното компетентностно ориентирано образование програмата се фокусира върху развитието на следните умения, формулирани от Европейската комисия:

- умения за предоставяне на преводачески услуги;
- езикови и межкултурни умения;
- умения за търсене и намиране на информация, развитие на критичен подход при подбора на източниците;
- технологични умения;
- тематични умения.

В търсене на баланс между тези професионални компетенции и научноизследователската подготовка, задължителна за магистърската степен на обучение, програмата залага и на развитието на следните умения:

- ориентация в многообразните транслатологични школи и подходи и опит за прилагането им при анализ на преводния процес;
- владеење и използване на избраните чужди езици на професионално ниво – постигнато чрез надграждане и

усъвършенстване на уменията, придобити в бакалавърската степен;

- подготовка за прилагане на съвременна стратегия в научните изследвания, приложими както при подготовката на дипломната работа, така и при евентуално обучение в следваща степен.

Магистрантите получават солидна подготовка, предлагаща възможност за кандидатстване за преводаческите стажове на европейските институции.

Обучението завършва със защита на дипломна работа. Завършилите биха могли да намерят реализация като преводачи и сътрудници в международни организации, а също като преподаватели, изследователи, редактори, специалисти в държавната и общинската администрация.

**Срок за провеждане на изпитите: 15.X.2014 г. – 20.X.2014 г.**

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 369 – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив.**

Административен координатор на обучението: Светлана Попчева (e-mail: sportcheva@abv.bg; тел. 032/261-238).

**Ръководител на програмата е доц. д-р Юлиана Чакърова.**

## **„ПРЕВОД И ИНТЕРКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЯ“ (с един чужд език)**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ: Филология**  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: преводач експерт и специалист по интеркултурна комуникация**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: редовна**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: 2 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ: диплома за завършена ОКС „бакалавър“ или „магистър“**  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ: защита на дипломна работа**  
**ТАКСА: 900 лв. (по 450 лв. на семестър)**

Магистърската програма по превод и интеркултурна комуникация е ориентирана към най-широк кръг от специалисти, придобили бакалавърска или магистърска степен в сферата на хуманитарните, обществените, техническите и природните науки.

Целта на магистърската програма е да подготви висококвалифицирани преводачи и специалисти, които притежават базови знания в областта на процесите на комуникация и интеграция в европейски контекст.

**Изисквания към кандидатите:**

- владее на (най-малко) един от следните чужди езици: английски, немски, френски, италиански, испански или руски (ниво C1 според Общата европейска езикова рамка);
- добро ниво на български език и познаване на различните му стилистични равнища.

**Кандидатстване:** За кандидатстването е необходим среден успех от следването в бакалавърската степен, не по-нисък от добър. Класирането се извършва по два начина:

- **по документи** – за кандидати, завършили филологически специалности с избрания чужд език, напр. *Английска / Немска / Френска / Италианска / Испанска / Руска филология, Приложна лингвистика* (включваща съответния чужд език), *Педагогика на обучението по...* (включваща съответния чужд език), както и за кандидати, завършили други филологически специалности и притежаващи сертификат за владее на съответния чужд език (който се равнява на ниво най-малко C1 според Общата европейска езикова рамка);
- **с конкурсен изпит по съответния чужд език** (писмен изпит за ниво C1) – за бакалаври или магистри, завършили други специалности.

Структура на изпита:

- 1) лексико-граматичен тест;
- 2) четене с разбиране на текст на избрания чужд език с обществено-политически характер за определено време;
- 3) писмен превод от чуждия език на български.

Учебният план на програмата включва задължителни и избираеми учебни дисциплини. Задължителните теоретични дисциплини (*Теория и методология на превода; Професията на преводача; Редактиране на текст; Информационни технологии и превод; Интеркултурна комуникация; Мултилингвизъм и лингвокултурно разнообразие на Европа; Европейска културна история*) полагат необходимата база от знания и научноизследователски подходи, като се фокусират върху развитие на компетенции по тяхното прилагане в процеса на превода и межкултурното общуване. Обучението също така включва запознаване с възможностите за превод с помощта на съвременните информационни технологии. Програмата предлага изключително широк спектър от избираеми дисциплини – над 10 (*Превод за европейските институции – терминология и бази с данни; Приложни аспекти на преводната теория; Увод в устния превод; Управление на проекти и предприемачество; Бизнес етикет и протокол; Превод за издателства,*

Мултикултурализъм и др.), които да задълбочат знанията и уменията в релевантни за превода и межкултурното общуване области и да подпомогнат успешната реализация на завършилите. Студентите от нефилологически специалности ще имат възможност да придобият базови филологически знания.

Програмата включва практикум по превод от избрания език на български. Той е разпределен в две части, всяка от които включва по четири основни раздела, предлагащи обучение по превод на текстове от специализирани области: част I (социално-икономически превод): общество и политика, масови комуникации; образование, изкуство и култура; право; бизнес, икономика и финанси; част II (научно-технически превод): наука и технологии; инженерство; екология и селско стопанство; медицина. В учебния план е включена и задължителна преводаческа практика, която осигурява обучение в реални условия.

Лектори са висококвалифицирани преподаватели от Пловдивския университет и други висши училища, професионални преводачи от европейските институции и български преводачески агенции, гостуващи специалисти в области, които имат отношение към преводаческата професия.

**Компетенции:** В контекста на съвременното компетентностно ориентирано образование програмата се фокусира върху развитието на следните умения, формулирани от Европейската комисия:

- умения за предоставяне на преводачески услуги;
- езикови и межкултурни умения;
- умения за търсене и намиране на информация, развитие на критичен подход при подбора на източниците;
- технологични умения;
- тематични умения.

В търсене на баланс между тези професионални компетенции и научноизследователската подготовка, задължителна за магистърската степен на обучение, програмата залага и на развитието на следните умения:

- ориентация в многообразните транслатологични школи и подходи и опит за прилагането им при анализ на преводния процес;
- умение за решаване на проблеми, свързани с межкултурното общуване;
- владеење и използване на избрания чужд език на професионално ниво – постигнато чрез надграждане и усъвършенстване на уменията, придобити в бакалавърската степен;

- подготовка за прилагане на съвременна стратегия в научните изследвания, приложими както при подготовката на дипломната работа, така и при евентуално обучение в следваща степен.

Обучението завършва със защита на дипломна работа. Завършилите биха могли да намерят реализация като преводачи и сътрудници в международни организации, а също като преподаватели, изследователи, социални работници.

**Срок за провеждане на изпитите: 15.X.2014 г. – 20.X.2014 г.**

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 369 – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив.**

Административен координатор на обучението: Светлана Попчева (e-mail: [sportcheva@abv.bg](mailto:sportcheva@abv.bg); тел. 032 261 238).

**Ръководител на програмата е доц. д-р Юлиана Чакърва.**

## **„ПРЕВОД И ИНТЕРКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЯ“ (с два чужди езика)**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Филология*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **преводач експерт и специалист по интеркултурна комуникация**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **3 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** диплома за завършена ОКС „бакалавър“ или „магистър“  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **защита на дипломна работа**  
**ТАКСА:** **1350 лв. (по 450 лв. на семестър)**

Магистърската програма по превод и интеркултурна комуникация е ориентирана към най-широк кръг от специалисти, придобили бакалавърска или магистърска степен в сферата на хуманитарните, обществените, техническите и природните науки.

Целта на магистърската програма е да подготви висококвалифицирани преводачи и специалисти, които притежават базови знания в областта на процесите на комуникация и интеграция в европейски контекст.

### **Изисквания към кандидатите:**

- владее на английски език и (най-малко) на още един от следните чужди езици: немски, френски, италиански, испански, руски (минимално ниво C1 според Общата европейска езикова рамка);

- добро ниво на български език и познаване на различните му стилистични равнища.

**Кандидатстване:** За кандидатстването е необходим среден успех от следването в бакалавърската степен, не по-нисък от добър. Класирането се извършва по два начина:

- **по документи** – за кандидати, завършили филологически специалности с избраните чужди езици, напр. *Приложна лингвистика със съответните чужди езици, Педагогика на обучението по съответните чужди езици*, както и за кандидати, завършили филологически специалности и притежаващи сертификат за владение на съответните чужди езици (който се равнява на ниво най-малко C1 според Общата европейска езикова рамка);
- **с конкурсен изпит по съответните чужди езици** (писмен изпит за ниво C1) – за бакалаври или магистри, завършили други специалности. Кандидатите, завършили специалности с един чужд език, като напр. *Английска / Немска / Френска / Италианска / Испанска филология*, полагат изпит само по другия чужд език, който е включен в комбинацията от избраните от тях два езика в програмата и за който нямат документ.

Структура на изпита по всеки от чуждите езици:

- 1) лексико-граматичен тест;
- 2) четене с разбиране на текст на чуждия език с обществено-политически характер за определено време;
- 3) писмен превод от чуждия език на български.

Учебният план на програмата включва задължителни и избираеми учебни дисциплини. Задължителните теоретични дисциплини (*Теория и методология на превода; Професията на преводача; Редактиране на текст; Информационни технологии и превод; Интеркултурна комуникация; Мултилингвизъм и лингвокултурно разнообразие на Европа; Европейска културна история; Съпоставителна лингвокултурология*) полагат необходимата база от знания и научноизследователски подходи, като се фокусират върху развитие на компетенции по тяхното прилагане в процеса на превода и межкултурното общуване. Обучението също така включва запознаване с възможностите за превод с помощта на съвременните информационни технологии. Програмата предлага изключително широк спектър от избираеми дисциплини – над 10 (*Превод за европейските институции – терминология и бази с данни; Приложни аспекти на преводната теория; Увод в устния превод; Управление на проекти и предприемачество; Бизнес етикет и протокол; Превод за*

издателства, Мултикултурализъм и др.), които да задълбочат знанията и уменията в релевантни за превода и межкултурното общуване области и да подпомогнат успешната реализация на завършилите. Студентите от нефилологически специалности ще имат възможност да придобият базови филологически знания.

Програмата включва практикум по превод от избраните езици на български. Той е разпределен в две части, всяка от които включва по четири основни раздела, предлагащи обучение по превод на текстове от специализирани области: част I (социално-икономически превод): общество и политика, масови комуникации; образование, изкуство и култура; право; бизнес, икономика и финанси; част II (научно-технически превод): наука и технологии; инженерство; екология и селско стопанство; медицина. В учебния план е включена и задължителна преводаческа практика, която осигурява обучение в реални условия.

Лектори са висококвалифицирани преподаватели от Пловдивския университет и други висши училища, професионални преводачи от европейските институции и български преводачески агенции, гостуващи специалисти в области, които имат отношение към преводаческата професия.

**Компетенции:** В контекста на съвременното компетентностно ориентирано образование програмата се фокусира върху развитието на следните умения, формулирани от Европейската комисия:

- умения за предоставяне на преводачески услуги;
- езикови и межкултурни умения;
- умения за търсене и намиране на информация, развитие на критичен подход при подбора на източниците;
- технологични умения;
- тематични умения.

В търсене на баланс между тези професионални компетенции и научноизследователската подготовка, задължителна за магистърската степен на обучение, програмата залага и на развитието на следните умения:

- ориентация в многообразните транслатологични школи и подходи и опит за прилагането им при анализ на преводния процес;
- умение за решаване на проблеми, свързани с межкултурното общуване;

- владее и използва на избрания чужд език на професионално ниво – постигнато чрез надграждане и усъвършенстване на уменията, придобити в бакалавърската степен;
- подготовка за прилагане на съвременна стратегия в научните изследвания, приложими както при подготовката на дипломната работа, така и при евентуално обучение в следваща степен.

Магистрантите получават солидна подготовка, предлагаща възможност за кандидатстване за преводаческите стажове на европейските институции.

Обучението завършва със защита на дипломна работа. Завършилите биха могли да намерят реализация като преводачи и сътрудници в международни организации, а също като преподаватели, изследователи, социални работници.

**Срок за провеждане на изпитите: 15.X.2014 г. – 20.X.2014 г.**

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 369 – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив.**

Административен координатор на обучението: Светлана Попчева (e-mail: sportcheva@abv.bg; тел. 032/261-238).

**Ръководител на програмата е доц. д-р Юлиана Чакърова.**

## **„ПРИЛОЖНА ЛИНГВИСТИКА (ИСПАНСКИ ЕЗИК)“**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ: *Филология***

**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: магистър**

**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: филолог**

**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: редовна**

**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: 2 семестъра**

**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ: 1. Документ за завършено висше образование; 2. Международен сертификат за владее на чужд език; 3. Полагане на тест и провеждане на интервю по чуждия език**

**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ: защита на дипломна работа**

**ТАКСА: 1000 лв. (по 500 лв. на семестър)**

Магистърската програма за придобиване на професионална квалификация „филолог по приложна лингвистика (испански език)“ е предназначена за завършили бакалавърска степен по специалността „Български език и испански език“, „Приложна лингвистика с испански език“ (като първи или втори език) или друга филологическа специалност с испански език. Целта на програмата е да подготви специалисти по

теоретически и практически проблеми, свързани пряко с дейността на културни институции, средства за масова информация, научни центрове и учебни заведения, където се изисква хуманитарно образование, съчетано с владее на испански език и задълбочени познания по приложна лингвистика.

За успешното класиране на кандидатите се изисква владее на съответния чужд език на ниво B2–C1 от Общата европейска референтна рамка за езиците.

Кандидатите се приемат с интервю и тест по испански език. Обучението протича в три семестъра: първите два – под формата на редовни теоретични и семинарни занятия, а третият е предназначен за подготовка на дипломна работа.

Програмата предвижда следните академични курсове: диахрония (промяна) и синхрония (функция) на езика (с оглед на испанския език и съпоставително с българския), категории на речта: граматика и стилистика, норма – система – езиков тип, семантика, граматика и прагматика, сравнителна типология на испанския и българския език, съпоставителна фразеология на испанския и българския език, асоциативна лингвистика и педагогика. Дисциплини с приложен характер: испански език – част I (бизнес, бизнес кореспонденция, търговия, туризъм, дипломация), испански език – част II (радио, печатни издания, реклама). За всеки семестър са предвидени по две избираеми дисциплини, между които се предлагат втори чужд език, философия на езика, трансформации в превода, език и литература на балканските сефаради, информатика, практикум (литературен, политически и научен превод) и др.

Придобилите степента „магистър“ по програмата могат да намерят професионална реализация в културни институции, средства за масова комуникация, в научни центрове и учебни заведения, където се изисква хуманитарно образование, съчетано с владее на испански език и задълбочени познания в областта на приложната лингвистика.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 222 – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив, тел. 032 261 233.**

Координатор е гл. ас. Райна Петрова.

Лице за контакт: Елена Щерева, каб. 222 на Ректората, тел. 032/261-233, 0882 633-223.

**Ръководител на програмата е проф. д.ф.н. Иван Кънчев.**

**„АНГЛИЙСКИ ЕЗИК И МЕТОДИКА“**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Педагогика на обучението по...*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **учител по английски език**  
**от 1. до 12. клас**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **задочна**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **4 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** диплома за завършена ОКС  
**„бакалавър“ или „магистър“**  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **писмен държавен изпит или защита**  
**на дипломна работа**  
**ТАКСА:** **1500 лв. (по 375 лв. на семестър)**

Магистърската програма е предназначена за завършили бакалавърска и/или магистърска степен – неспециалисти по английски език. Могат да кандидатстват завършили степен „бакалавър“ или „магистър“ със среден успех от следването и държавните изпити над добър. Кандидатите полагат изпит по английски език, състоящ се от два компонента: диктовка и лексико-граматичен тест. За успешно класиране е необходимо кандидатите да владеят английски език на ниво „напреднал“ (upper intermediate).

Програмата се фокусира върху най-новите подходи в сферата на чуждоезиковото обучение. Предлагат се специализирани курсове: *Методика, Анализ на грешките, Тестуване и оценяване на знанията в процеса на чуждоезиковото обучение*, както и *Английски език за специфични цели*. Учебният план предлага и основен корпус от лингвистични, литературни и културологични дисциплини.

Обучението се извършва на модулен принцип – съботно-неделен. Лекционните курсове и семинарите се водят от щатни и хонорувани преподаватели от Филологическия факултет, които обезпечават и редовното обучение. Курсът на обучение завършва или със защита на дипломна работа, или с писмен държавен изпит съгласно с единните държавни изисквания за придобиване на ОКС „магистър“.

Завършилиите програмата притежават:

- много добри познания по английски език;
- много добри познания по методиката на преподаване на английски език в СОУ;
- набор от професионални умения в областта на чуждоезиковото обучение;
- увереност в знанията си и самочувствие на добре подготвени специалисти;

- престижна диплома, даваща им възможност да поемат часовете по английски език в СОУ.

Примерен вариант на изпитния формат може да се получи в Катедрата по английска филология, каб. 353 – Ректорат. Издадени са и две книжки с по 5 примерни тестови варианта, които може да бъдат закупени в книжарницата пред Ректората.

**Молба по образец се подава в Катедрата по английска филология (каб. 353), тел. 032/261-239.**

**Ръководител на програмата е гл. ас. Сашко Павлов.**  
e-mail: sashkopavlov@gmail.com

## **„АНГЛИЙСКИ ЕЗИК И МЕТОДИКА ЗА РАННО ЧУЖДОЕЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ“**

ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ: *Педагогика на обучението по...*  
ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: **магистър**  
ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: **учител по английски език –  
предучилищна и начална училищна степен**  
ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: **задочна**  
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: **3 семестъра**  
УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ: **диплома за завършена ОКС  
„бакалавър“ или „магистър“**  
ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ: **писмен държавен изпит или защита  
на дипломна работа**  
ТАКСА: **1125 лв. (по 375 лв. на семестър)**

Програмата е предназначена за завършили бакалавърска степен по специалностите „НУПЧЕ с английски език“, „ПУПЧЕ с английски език“ или бакалавърска или магистърска степен по НУП, ПУП, „НУП и ПУП“, „Педагогика“, „Специална педагогика“, „Дефектология“. Могат да кандидатстват завършили горните специалности със среден успех от следването и държавните изпити над добър. За завършилите специалностите НУПЧЕ и ПУПЧЕ средноаритметичната оценка от дисциплините по английски език да е не по-ниска от „добър“ (записване с копие от дипломата).

Програмата е съобразена с учебната програма по английски език за бакалавърските специалности НУПЧЕ и ПУПЧЕ в ПУ „Паисий Хилендарски“.

За завършилите специалности НУП, ПУП, „НУП и ПУП“, „Педагогика“, „Специална педагогика“, „Дефектология“ – приемен изпит по английски език (тестови формат Intermediate Level).

Учебният план предлага специализирани курсове по граматика, лексика, детска литература и език и култура. Поставен е акцент върху най-новите модели на преподаване в РЧЕО като комуникативен подход и интерактивни практики.

Програмата е трисеместриална и обучението се извършва на модулен принцип (съботно-неделен). Лекционните курсове и семинарите се водят от щатни и хонорувани преподаватели от Филологическия факултет, които обезпечават и редовното обучение. Програмата е в пълно съответствие с единните държавни изисквания за специалността. Курсът на обучение завършва със защита на дипломна

работа или с писмен държавен изпит съгласно с единните държавни изисквания за придобиване на ОКС „магистър“.

Завършилите програмата притежават:

- много добри познания по английски език;
- много добри познания по методиката на преподаване на английски език в предучилищна и начална училищна степен;
- набор от професионални умения в областта на РЧЕО;
- увереност в знанията си и самочувствие на добре подготвени специалисти;
- престижна диплома, даваща им възможност да поемат часовете по английски език в предучилищния курс.

Примерен вариант на изпитния формат може да се получи в Катедрата по английска филология, каб. 353 – Ректорат.

**Молба по образец се подава в Катедрата по английска филология (каб. 353), тел. 032/261-239.**

Ръководител на програмата е гл. ас. Сашко Павлов.

e-mail: sashkopavlov@gmail.com

**„УЧИТЕЛ ПО ЧУЖД ЕЗИК –  
ИСПАНСКИ ЕЗИК/НЕМСКИ ЕЗИК/ФРЕНСКИ  
ЕЗИК/РУСКИ ЕЗИК“  
(за специалисти)**

ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ: *Педагогика на обучението по...*  
ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: **магистър**  
ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: **учител по чужд език  
(испански език/немски език/френски език/руски език)**  
ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: **редовна**  
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: **2 семестъра**  
УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ: **1. Документ за завършено  
висше образование; 2. Международен сертификат за владее на  
чужд език; 3. Полагане на тест и провеждане на интервю по чуждия  
език**  
ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ: **писмен държавен изпит**  
ТАКСА: **1000 лв. (по 500 лв. на семестър)**

Магистърската програма е предназначена за завършили бакалавърска степен по специалностите „Приложна лингвистика с испански език/немски език/френски език/руски език“, „Приложна лингвистика и информационни технологии с испански език/немски

език/френски език“ или друга (филологическа или културологична) специалност.

Целта на програмата е да усъвършенства подготовката на специалисти с изграден подход към теоретичните и практическите проблеми на езикознанието и на обучението по български език и испански език/немски език/френски език/руски език в СОУ съобразно с изискванията и потребностите на съвременното общество. Притежаващите посочената магистърска степен могат да намерят професионална реализация в културни институции, в средства за масова комуникация, в учебни заведения и научни центрове, където се изисква хуманитарно образование, съчетано с владение на испански език/немски език/френски език/руски език и задълбочени познания в областта на езикознанието.

Курсът на обучение има за задача да систематизира и представи основните теоретико-практически проблеми, които решава методиката на чуждоезиковото обучение в исторически и съвременен план. Проследява се развитието на лингвистиката, психологията и педагогиката, чиито теоретични постановки оказват съществено влияние в разработването на нови методи и бележат основните тенденции в развитието на методиката. Анализират се основните традиционни методи и някои алтернативни, допринесли за утвърждаване на комуникативната идея в обучението по чужди езици. Цели се осмисляне на идеите за комуникативност, конкретно реализирани в учебната практика по езика. Курсът е с цел да даде възможност за обсъждане на основни методически проблеми, които без съмнение вълнуват учителите по чужд език, и да ориентира преподавателите към самостоятелно, творческо преосмисляне на теоретичните постановки и към практическата им реализация в практиката на обучението.

Програмата предвижда едносеместриални академични курсове по педагогика, психология, методика на обучението по испански език, мениджмънт в средното и висшето образование, аудио-визуални и информационни технологии в обучението по испански език и др., както и редица практически занятия: хоспетиране, текуща и преддипломна педагогическа практика по испански език. Програмата предлага и следните избираеми дисциплини: теория и практика на дидактическите текстове по чужд език, интензивно обучение по чужд език, ранно чуждоезиково обучение, теория и практика на лингвистичното научно изследване и оценяване на уменията по чужд език.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 222 – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив, тел. 032/261-233.**

Лице за контакт: Елена Щерева, каб. 222 на Ректората, тел. 032/261-233, 0882 633-223.

**Ръководител на програмата е проф. д.ф.н. Иван Кънчев.**

**„УЧИТЕЛ ПО ЧУЖД ЕЗИК –  
ИСПАНСКИ ЕЗИК/НЕМСКИ ЕЗИК/ФРЕНСКИ  
ЕЗИК/РУСКИ ЕЗИК“  
(за неспециалисти)**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Педагогика на обучението по...*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **учител по чужд език**  
**(испански език/немски език/френски език/руски език)**  
**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна**  
**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **4 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** **1. Документ за завършено**  
**висше образование; 2. Международен сертификат за владее на**  
**чужд език; 3. Полагане на тест и провеждане на интервю по чуждия**  
**език**  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **писмен държавен изпит**  
**ТАКСА:** **2600 лв. (по 650 лв. на семестър)**

Магистърската програма е предназначена за кандидати, които са придобили ОКС „бакалавър“ или „магистър“ след завършване на нефилологически специалности с чужд език и които не притежават учителска правоспособност по чужд език. За успешното им класиране се изисква владее на съответния чужд език на ниво B2 от Общата европейска езикова рамка.

Целта на програмата е да подготви специалисти с изграден подход към теоретичните и практическите проблеми на езикознанието и на обучението по български език и испански език/немски език/френски език/руски език в СОУ съобразно с изискванията и потребностите на съвременното общество. Притежаващите посочената магистърска степен могат да намерят професионална реализация в културни институции, в средства за масова комуникация, в учебни заведения и научни центрове, където се изисква хуманитарно образование, съчетано с владее на испански език/немски език/френски език/руски език и задълбочени познания в областта на езикознанието.

Курсът на обучение има за задача да систематизира и представи основните теоретико-практически проблеми, които решава методиката на чуждоезиковото обучение в исторически и съвременен план. Проследява се развитието на лингвистиката, психологията и педагогиката, чиито теоретични постановки оказват съществено влияние в разработването на нови методи и бележат основните тенденции в развитието на методиката. Анализират се основните традиционни методи и някои алтернативни, допринесли за утвърждаване на комуникативната идея в обучението по чужди езици. Цели се осмисляне на идеите за комуникативност, конкретно реализирани в учебната практика по езика. Курсът е с цел да даде възможност за обсъждане на основни методически проблеми, които без съмнение вълнуват учителите по чужд език, и да ориентира преподавателите към самостоятелно, творческо преосмисляне на теоретичните постановки и към практическата им реализация в практиката на обучението.

Програмата предвижда едносеместриални академични курсове по педагогика, психология, методика на обучението по испански език, мениджмънт в средното и висшето образование, аудио-визуални и информационни технологии в обучението по испански език и др., както и редица практически занятия: хоспетиране, текуща и преддипломна педагогическа практика по испански език. Програмата предлага и следните избираеми дисциплини: теория и практика на дидактическите текстове по чужд език, интензивно обучение по чужд език, ранно чуждоезиково обучение, теория и практика на лингвистичното научно изследване и оценяване на уменията по чужд език.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 222 – Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, Пловдив, тел. 032/261-233.**

Лице за контакт: Елена Щерева, каб. 222 на Ректората, тел. 032/261-233, 0882 633-223.

**Ръководител на програмата е проф. д.ф.н. Иван Кънчев.**

## **„ОБРАЗОВАНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА В СРЕДНОТО УЧИЛИЩЕ“**

|                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ: <i>Педагогика на обучението по...</i><br>ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: <b>магистър</b><br>ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: <b>учител по български език и литература</b><br>ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: <b>редовна</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: 2 семестъра**  
**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:** диплома за завършена **ОКС**  
**„бакалавър“** или **„магистър“**  
**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** защита на дипломна работа  
**ТАКСА: 900 лв. (по 450 лв. на семестър)**

Магистърската програма е предназначена за завършилите специалностите „Славянска филология“, „Българска филология“, „Български език и история“, „Български език и английски език“, „Български език и немски език“, „Български език и руски език“, „Български език и френски език“, „Български език и новогръцки език“, „Български език и испански език“, „Български език и турски език“, „Български език и китайски език“, „Български език и италиански език“.

Балообразуващи оценки: среден успех от следването; успех от държавните изпити; успех от изпита по методика на обучението по български език (теоретичен); успех от изпита по методика на обучението по литература (теоретичен); успех от държавен интегриран практико-приложен изпит по методика на обучението по български език и литература.

Магистърската програма осигурява съответствие между социалната практика, потребностите на образователната система и равнището на професионална компетентност на участниците. Лекционните курсове, включени в програмата, осигуряват възможност за интеграция на методически, лингвистични, теоретиколитературни и историколитературни дисциплини. По този начин генералните идеи в съвременната хуманитаристика стават основа за качествени образователни промени. За това ще съдейства и представянето на обновени и съвременни дидактически технологии, които реализират стратегическите цели на европейското образование.

Програмата дава възможност за комбинация на избираеми дисциплини с основни задължителни дисциплини за постигане на профилиране и повишаване на конкурентоспособността.

Учебната програма е ориентирана към изграждане на професионална компетентност за преподаване на български език и литература в средните училища. Отделят се време и място за осмисляне на психологически проблеми на обучението по български език и литература, за работата на учителя за развитие на творческите възможности на учениците. Обогатяват се компетенциите на обучаваните по приложение на информационните и комуникационните технологии.

Завършилите магистърската програма ще придобият следните компетентности: способности за ефективна дидактическа комуникация (мотивиране на учениците за учебен труд, създаване на позитивна интерактивна среда в класната стая и др.); способности да прилагат наученото в практиката; способности за критическо мислене; способности за рефлексия; способности за прилагане на мултимедийни продукти и средства за повишаване на интереса към обучението по български език и литература.

Завършилите магистърската програма се насочват към продължаващо обучение в докторантските програми в страната и в чужбина. Получават възможност за реализация в професионална среда, която изисква по-високи от средните критерии за методическа подготовка по български език и литература.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 325, ет. 3, Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, телефон за справки: 032/261-332.**

Административен координатор: Татяна Петкова, кабинет 325, тел. 032/261-332.

**Ръководител на програмата е гл. ас. д-р Фани Бойкова.**

## **„УЧИТЕЛ ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА“ (за неспециалисти)**

**ПРОФЕСИОНАЛНО НАПРАВЛЕНИЕ:** *Педагогика на обучението по...*  
**ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН:** **магистър**  
**ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ:** **учител по български език и литература**

**ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ:** **редовна**

**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО:** **4 семестъра**

**УСЛОВИЯ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ:**

**1. Диплома за завършена ОКС „бакалавър“ или „магистър“;**

**2. Интервю за проверка на педагогическата пригодност**

**ФОРМА НА ДИПЛОМИРАНЕ:** **защита на дипломна работа**

**ТАКСА:** **1800** лв. (по **450** лв. на семестър)

Магистърската програма е предназначена за завършилите бакалавърска или магистърска степен без квалификация по български език и литература. Магистърската програма е предназначена и за неспециалисти, придобили учителска правоспособност.

Балообразуващи оценки: среден успех от следването; успех от държавните изпити; интервю за проверка на педагогическата пригодност. (Съдържанието на интервюто ще бъде изяснено след подаване на документите от желаещите да бъдат обучавани в програмата.)

Магистърската програма изгражда базисни знания по роден език и литература в контекста на националната идентичност и значимостта на българската култура в епохата на глобализация. Конкретното проявление на тази цел се свързва с: даването на декларативни и процедурни знания за актуално значими иновационни по характер проблеми на образованието по български език и литература в средните училища; задоволяването на професионалните интереси на обучаваните; развиването и усъвършенстването на техните професионални практически умения.

Учебната програма е ориентирана към изграждане на професионална компетентност за преподаване на български език и литература в средните училища. Акцентира се върху специфичната практико-приложна дейност на обучаваните (наблюдения, анализ и обсъждане: на графически фиксирани уроци; на видеоуроци; на урочни, неурочни и извънкласни форми – „на живо“) и на развитието на техните педагогически изследователски умения. Отделя се време и място за осмисляне на психологически проблеми на обучението по български език и литература, за работата на учителя за развитие на творческите възможности на учениците.

Целта на настоящата програма е да се осигури съответствие между социалната практика, потребностите на образователната система и равнището на професионална компетентност на участниците.

Програмата е четирисеместриална. Курсът на обучение завършва с държавен изпит и защита на магистърска дипломна работа.

Програмата подготвя квалифицирани специалисти в областта на образованието като учители, а също и като експерти в системата на Министерството на образованието и науката, като работещи в неправителствени организации.

**Молба по образец за кандидатстване се подава в каб. 325, ет. 3, Ректорат, ул. „Цар Асен“ 24, телефон за справки: 032/261-332.**

Административен координатор: Татяна Петкова, кабинет 325, тел. 032/261-332.

**Ръководител на програмата е доц. д-р Пенка Гарушева.**